

## **Matagaluega o Felauaiga a Hawaii**

### **O Gasologa o Fa'asea i totonu o le Matagaluega o Felauaiga Ulutala VI e fesootai ma le FTA.**

- I. O Gasologa o Fa'asea i totonu ole HDOT mo Faasea a Tagata Lautele mo Polokalama fesoasoani poo Gaioiga a le Matagaluega o Femalagaiga a le Feterale (FTA).

O nei galosloga e aofia ai ma fa'asea mai fafo mo polokalama fesoasoani ma gaioga e lagolagoina e le FTA e fua i luga ole Ulutala VI o Aia Tatau a Tagata Lautele o le 1964, 42 U.S.C. 2000d, *et seq.* 49 CFR Vaega 21. O nei fa'asea e aofia ai ma tulaga fa'ailoga tagata ua faia ona o le ituaiga, lanu poo le atunuu na ola mai ai.<sup>1</sup> O fa'asea uma tau ile Ulutala VI o loo fa'amauina ma tulimataiina i totonu ole ofisa e le Sui Fa'apitoa o le Polokalama Ulutala VI o se vaega o le gasologa o suesuega.

O nei gasologa latou te le faafitia le aia tatau a le o loo fa'asea e faila ai sana fa'asea aloaia i isi ofisa a le setete poo isi ofisa a le feterale pe saili foi se faufautua patino mo fa'asea ini tuuaiga tau fa'ailoga tagata.

#### II. Gasologa

1. Soo se tagata poo ni tagata ua talitonu ua aafia ini faiga fa'ailoga tagata e tusa ai ma le Ulutala VI o Aia Tatau a Tagata Lautele o le 1964, Faatonu. Faatonuga 13166 poo Faatonu. Faatonuga 12898 e mafai ona faila se fa'asea tusitusia , e fa'aaogaina ai le Pepa mo Fa'asea i luga ole uepesaite ale HDOT OCR, a le Ofisa mo Aia Tatau (OCR) a le HDOT, 200 Rodgers Blvd., Honolulu, Hawai'i, 96819, HDOT-TITLEVI@hawaii.gov, facsimile: 808 831-7944. O Fa'asea e mafai ona lafo mai pe tauaaoina mai e le tagata. O fa'asea e lafo mai ile imeli pe fax mai e tatau ona toe tuliloaina mai e se kopi ua maea ona sainia. Vaai: <https://hidot.hawaii.gov/administration/files/2021/08/Revised-HDOT-FTA-TITLE-VI-Complaint-Procedures-08052021.pdf>.
2. O se fa'asea aloaia e tatau ona fa'atumuina i totonu ole selau valusefulu (180) aso kalena mai le aso o le tuuaiga na fa'atino ai le tulaga fa'ailoga tagata na maitauina e le poo e o loo aafia, pe afai o loo fa'aauau lea amio, le aso lata mai na fa'atino ai lea amio. 49 CFR 21.11(b).
3. E tatau ile fa'asea ona ausia tulaga moomia nei:
  - a. O le fa'asea e tatau ona tusia ma sainia e le, poo e o loo fa'asea:
  - b. Tuu mai le aso o le tuuaiga tau fa'ailoga tagata, aso na iloa ai e le poo e o loo fa'asea lea tuuaiga tau fa'ailoga tagata, poo le aso lata mai o lea gaioga tau fa'ailoga tagata.
  - c. Tuu mai fa'amatalaga auiliili o mataupu e aofia ai ma igoa, tulaga tofi o tagata taitoatasi ua iloa na auai i lea faiga fa'ailoga tagata.

---

<sup>1</sup> O nisi o tuuaiga tau i fa'asea e ono iai ni noatiaga ona o le tulaga o avanoa ona ole gagana. (fa'atonu. Faatonuga 13166) ma le amiotonu ole siosiomaga (fa'atonu. Faatonuga 12898) e moomia ai se suesuega e tusa ai ma le puipuiga ua saunia e le Ulutala VI.

- d. O fa'asea e tatau ona tusia ma lafoina mai ile meli pe tauaaoina mai foi ese tagata ile OCR. Afai e imeli pe fax mai, e tatau ona fa'aoina mai i se taimi mulimuli le uluai kopi ole tusi fa'asea ua maea ona sainia .
- e. E mafai ona tusia e se isi tagata le tusi fa'asea ile fasinoga a le tagata o lo'o fa'asea. Petai o le fa'asea mulimuli e tatau ona tuuina i le po'o e o lo'o fa'asea ina ia fa'amaonia ma sainia a'o lei tuuina mai i totonu.
- f. I le mauaina ai ole fa'asea, O le a fuafua ai e le OCR le puleaga, taliaina ma le toe moomia o nisi fa'amatalaga ao lei amataina lana suesuega. O fa'asea i mataupu e fesootai ma auala tetele ma malae vaalele ma gaioiga i totonu ole puleaga a le HDOT, o ia mataupu ole a suesueina e tusa ai ma manaoga o le FHWA poo le FAA pe a talafeagai.
  - g. O le taliaina o se fa'asea o le a fuafua lea:
    - Pe na failaina le fa'asea e tusa ma le taimi fa'atulagaina.
    - Pe o nei tu'uaiga o aofia ai tulaga pei o le ituaiga, lanu, le atunuu na ola mai ai, avanoa ile gagana, po'o le amiotonu ole siosiomaga.
    - Pe o nei tu'uaiga e aofia ai se polokalame po'o se gaioiga a se o loo mauaina, poo se fai konekarate o loo mauaina le fesoasoani mai le feterale.
    - Pe o le fa'asea e i tua atu ole malosia a le pulega ole HDOT.
  - h. E mafai ona fa'aleaogaina se fa'asea ona o mafuaaga nei:
    - Ua talosaga le sa fa'asea e tatala i tua le fa'asea.
    - Ua le mafai e le o lo'o fa'asea ona tali i talosaga faifai pea mo nisi fa'amatalaga fa'aopopo e mo'omia mo le faiga ole fa'asea, pe le mafai pe musu foi e felagolagomai ile suesuega.
    - Ua le mauaina le tagata po'o tagata sa fa'asea ile maea ai o taumafaiga e feso'otai atu i lea poo ia tagata.
  - i. E na o le OCR e iai le pule e talia ai fa'asea mo suesuega. I totonu ole sefulu (10) aso pisinisi e mauaina ai se faa'sea, o le a fa'ailoa atu ai e le OCR lona taulimaina i pati eseese atoa ai ma le ala o gaioiga o le a fa'atinoina ai le fa'asea. O le ala o gaioiga e ono aofia ai le taliaina ole fa'asea mo se suesuega, talosaga mo le tu'uina mai o fa'amatalaga fa'aopopo po'o le taliaina o le fa'asea. O le a mauaina e le fa'asea se numera o le mataupu ma fa'amauina i totonu o fa'amaumauga o fa'asea a le OCR e fa'ailoa ai lona mafuaaga ma le tu'uaiga o le fa'ailoga tagata.
  - j. O nei fa'asea uma e fa'aoo atu ile Pulega o Femalagaiga a le Feterale mo le iloiloaina.
4. I mataupu e faia e le HDOT suesuega o le fa'asea, e tu'uina atu e le OCR i le o lo'o tu'uaia le avanoa e tali mai ai i tu'uaiga ise auala tusitusia. E sefulu (10) aso kalena mai le aso o le fa'aaliga tusitusia a le OCR ile taliaina o le fa'asea e tu'uina mai ai le tali a le o lo'o tu'uaia e tusa ai ma le tu'uaiga.
5. I totonu ole iva sefulu (90)aso kalena ile taliaina ai ole faa'sea, o le a saunia ai e le HDOT se lipoti fa'a ata o le suesuega. O le lipoti o le a aofia ai se fa'amatalaga o le fa'alavelave, ma fa'ailoa mai tagata na fa'atalanoaina, fa'aiuga ma fautuaga e uiga ile mataupu.
6. O le lipoti fa'a ata o le suesuega o le a iloiloaina ma fa'amaea e le Sui Tuuafaatasi a le OCR ma le Faatonu ole HDOT.

7. O le ripoti e tu'uina atu i pati eseese, ma o le a auina atu foi se kopi ile FTA ma le Matagaluega o le Loia Sili.
8. O e na faia ni fa'asea e le o fa'amalieina ile fa'aiuga a le HDOT o le a fa'ailoa atu iai isi aia tatau mo apili i nisi o pulega o le a taua:
  - a. E mafai e le o lo'o fa'asea ona saili se apili e ala atu ile faamasinoga a le pulega i faiga fa'alotoifale a le HDOT. O le faiga o lenei apili e pulea e le §91, Tulafono toe iloilo a Hawaii.
  - b. E mafai foi e le o lo'o fa'asea ona faila se isi ana fa'asea i le Ofisa o Aia Tatau a le FTA, e ala atu i fa'amatalaga feso'otai o lo'o taua i lalo:

Federal Transit Administration  
Office of Civil Rights  
Attention: Complaint Team  
East Building, 5th Floor-TCR  
1200 New Jersey Avenue, SE  
Washington, DC 20590  
Telefoni: (202) 366-4043

- c. E mafai foi e le o lo'o fa'asea ona faila se isi ana fa'asea e ala atu ile Matagaluega o Felauaiga a Amerika Ofisa o Aia Tatau e pei ona fa'amatala auiliili atu i le sooga o lo'o taua i lalo: <https://www.transportation.gov/civil-rights/complaint-resolution/public-complaint-process>.
- d. E mafai foi e le o lo'o fa'asea pe a finagalo iai ona faila se isi ana fa'asea e ala atu ile Komisi o Aia Tatau a Hawaii. Mo nisi fa'amatalaga e fa'atatau i lenei faiga e mafai ona maua ii: <http://labor.hawaii.gov/hcrc/> o le pepa mo le fa'asea e maua foi ii: <https://labor.hawaii.gov/hcrc/files/2020/11/Intake-Form-PA-AS-10-23-2020-SCRW-10-30-fillable-form-sample-tm-11-20-better-boxes-working-form.pdf>.
- e. Afai foi e finagalo le o lo'o fa'asea e fa'afeso'otai le Komisi o Aia Tatau a Amerika mo nisi fa'amatalaga e fa'atatau i nofoaga ma isi auala mo apili ma fa'asea e mafai ona o latou faia ile sooga ua taua atu: <https://www.usccr.gov/filing/>.

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>Vaega I:</b>   |  |   |
| Igoa:   |  |   |
| Tuatusi:  |  |   |
| Telefoni (Fale):  | Telefoni (Fale faigaluega):                |   |
| Tuatusi Imeli:  |  |   |
| Avanoa fa'atulagaina Moomia?  | Tusi lolomi lapoa <input type="checkbox"/> | Lipine fai leo <input type="checkbox"/> |
|   | TDD <input type="checkbox"/>               | Isi <input type="checkbox"/>            |
| <b>Vaega II:</b>  |  |   |
| O e failaina lenei fa'asea mo oe lava?  | Ioe* <input type="checkbox"/>              | Leai <input type="checkbox"/>           |
| <i>*Afai na e tali "ioe" i le fesili lenei, alu i le Vaega III.</i>   |  |   |
| Afai e leai, fa'amolemole aumai le igoa ma le fesootaiga ma le tagata o lo'o fai agai iai lau fa'asea.  |  |   |
| Fa'amolemole fa'amatala mai pe aisea ua e faila ai se fa'asea mo se isi tagata.   |  |   |
| Fa'amolemole fa'ailoa mai se fa'amaoniga ua e taulimaina se fa'atanaga mai se pati ua afaina pe afai o loo e failaina lenei fa'asea mo se isi tagata.   | <input type="checkbox"/> Ioe               | <input type="checkbox"/> Leai           |
| <b>Vaega III:</b>   |  |   |
| Ou te talitonu ole fa'iloga tagata na ou oo iai na fa'avae i luga o (kiliki vaega uma talafeagai):  |  |   |
| Ituaiga tagata <input type="checkbox"/> Lanu <input type="checkbox"/> Atunuu na ola mai ai <input type="checkbox"/>   |  |   |
| <b>Aso na tupu ai le tuuaiga fa'ailoga tagata (Masina, Aso, Tausaga): Kiliki le vaega lenei e ta ai i totonu feau tusitusia</b>   |  |   |
| Fa'amatala manino i le mafai e gata ai le mea na tupu ma aisea ua e talitonu ai na faia se tulaga fa'ailoga tagata fa'asaga ia te oe. Fa'amatala uma tagata na aofia. Ia aofia ai le igoa ma fa'amatalaga feso'otai ole tagata poo tagata na faia tulaga fa'ailoga tagata ia te oe (pe a silafia) faapea igoa ma fa'amatalaga feso'otai mo ni tagata molimau. A moomia se isi avanoa, fa'amolemole fa'aaoga mai le pito i tua o lenei pepa. |  |   |
| <b>Vaega VI:</b>  |  |   |
| Sa e failaina muamua se fa'asea tau fa'ailoga tagata i lenei ofisa?   | <input type="checkbox"/> Ioe               | <input type="checkbox"/> Leai           |

Afai o le Ioe, fa'amolemole tuu mai ni fa'amatalaga fa'asino e tusa ma lau fa'asea muamua.

**Vaega V:**

Ua e failaina lenei fa'asea ise isi Ofisa/Faamasinoga a le Feterale, Ofisa o le Setete poo se Ofisa lotoifale?

Ioe       Leai

Afai o le Ioe, tau mai uma igoa talafeagai:

Ofisa o le Feterale:

Faamasinoga a le Feterale:

Faamasinoga a le Setete

Ofisa o le Setete:

Ofisa Lotoifale:

Fa'amolemole tuu mai faamatalaga o se tagata fesootai ile ofisa/faamasinoga sa failaina ai le fa'asea.

Igoa:

Ulutala:

Ofisa:

Tuatusi:

Telefoni:

**Vaega VI:**

Igoa ole Ofisa e agai iai le fa'asea:

Igoa ole tagata e agai iai le fa'asea:

Ulutala:

Nofoaga:

Telephone Number (pe iai):

E mafai ona fa'apipii mai nisi meafaitino poo nisi faamatalaga e te manatu e talafeagai i lau fa'asea. O lau saini ma le aso e moomia i lalo

\_\_\_\_\_

Saini

\_\_\_\_\_

Aso

Fa'amolemole ia tauaaoina mai lenei pepa e se tagata ile tuatusi ua tuuina atu i lalo, pe imeli mai foi lenei pepa ile:

Hawaii Department of Transportation  
Office of Civil Rights  
ATTN: Title VI  
200 Rodgers Boulevard  
Honolulu, HI 96819

O le kopi o lenei pepa e mafai ona maua i luga o upega tafailagi ie <https://hidot.hawaii.gov/administration/ocr/title-vi-program/>.